



Formulariu di Konsentimentu di Vasina COVID-19 pa Pessoas ki ten menus di 17 Anu

Seson 1: Informason sobri kriansa ki sa risebi Vasina COVID-19 Pfizer (favor inprimi):

Nomi di Kriansa (Apilidu, Nomi, Apilidu di meiu)

Data di Nasimentu

(mm/dd/yyyy)

Idadi

Inderessu

Sidadi

Stadu

Kodigu Postal

Numeru di Tilifoni

Seson 2: Informason sobri Vasina COVID-19

Bu fidju sa ta risebi un Vasina COVID-19 fetu pa Pfizer-BioNTech o pa Moderna. Kuantidadi di dozis (dozis di vasina na muskulu) ki bu fidju ta ben mesti pa ser vasinadu konpletu ta bai varia dipendenti di ki vasina ki bu fidju risebi, idadi di bu fidju, i storiku mediku di bu fidju.

Fornesedor di Vvsina ta mesti algun informason sobri storial mediku di bu fidju antis di aplika vasina. Es purguntas sta disponivel li

[https://www.mass.gov/CDCScreeningForm.](https://www.mass.gov/CDCScreeningForm)

Vasina podi ka proteji tudu alguien di duensa COVID-19. Vasina bu fidju podi djuda inpidi kriansas di fika txeu duenti si es panha duensa di COVID-19.



Formulariu di Konsentimentu di Vasina COVID-19 pa Pessoas ki ten menus di 17 Anu

Alguns pessoas podi xinti ifeitus kolateral dipos di toma vasina. Ifeitus kolateral ki rapportadu e sima kes ki xintidu dipos di rotina di vasinas sima kansasu, febri, o dor na lugar ki dadu vasina. Ifeitus kolateral podi afeta kapasidadi di bu fidju pa fazi atividadis diariu, mas e debi dizaparesi dentu di dos dia. Ifeitus kolateral e mas kumun dipos di sigundu dozi. Alguns kriansas ka ten ifeitus kolateral.

Sabi mas sobri [ifeitus kolateral putensial na kriansas dipos di vasina COVID-19.](#)

Ten un xansi baxu di vasina kauza un rason alerjiku gravi. Un rason alerjiku gravi podi kontissi dentu di alguns minutus a un ora dipos di toma un dozi di vasina. Pa es mutivu, un vasinador podi pidi un alguen ki sa ta risebi vasina pa fika na lokal undi es risebi vasina pa djobedu dipos di vasinason. Sinal di rason alerjiku gravi podi inklui difikuldadi na rispira, rostu i garganta intxadu, batimentu kardiaku sileradu i/o errupson kutaniu forti na korpu interu.

Mas informason sta disponivel na fact sheets (manual) di fabrikanti, disponivel na:

- [Pfizer-BioNTech Recipient and Caregiver Fact Sheet](#)
- [Moderna COVID-19 Recipient and Caregiver Vaccine Fact Sheet](#)

Mas informason sobri vasinason COVID-19 pa kriansas i adolescentis podi atxadu na <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/children-teens.html>

Seson 3: Konsentimentu

KONSENTIMENTU PA VASINASON DI MINOR: N fazi revizon di informason na Seson 2 di riba i intendi riskus i benefisius. Oras ki N da nha konsentimentu di baxu, N ta konkorda ma:

- N risebi en formulariu di konsentimentu, i N intendi ma “Fact Sheet for Recipients and Caregivers,” ten informason mas ditalhadu sobri riskus i benefisius putensial di Vasina COVID-19.



Formulariu di Konsentimentu di Vasina COVID-19 pa Pessoas ki ten menus di 17 Anu

- N ten autoridadi legal pa da konsentimentu pa nha fidju sitadu di riba vasinadu kontra COVID-19.
- N ta intendi ma N ka izijidu kunpanha kriansa sitadu di riba pa el ba toma Vasina i ki, oras ki N da nha konsentimentu di baxu, kriansa ta ben risebi Vasina COVID-19 mesmu si N sta o N ka sta prizenti na ora ki e bai toma.
- Si N ten planu di saudi ki ta kubri kriansa sitadu di riba, N ta da nha permission pa nha siguradora kobradu pa kustus di aplikason di vasina. Guvernu sa ta paga vasina el me, i N ka ta kobradu pa parti di kustu di nha imunizason.
- N ta intendi ma sima izijidu pa lei stadual, tudu imunizasons ta ser rilatadu pa Department of Public Health Massachusetts Immunization Information System (MIIS) (Sistema di Informason di Imunizason di Dipartamentu di Saudi Publiku di Massachussets, na Kriolu). N podi asessa Fact Sheet for Parents and Patients (Folhetu di Informason pa Pais i Pasientis, na Kriolu) di MIIS, na www.mass.gov/dph/miis, pa informason sobri MIIS i kuse ki N podi fazi si N ka kre ki nhas dadus o dadus di nha familia partilhadu ku otus fornesedoris na MIIS.

N TA DA KONSENTIMENTU pa kriansa sitadu di riba na es formulariu vasinadu ku Vasina COVID-19 i djan reviza i konkorda ku informason ki dadu na **Seson 3** di es formulariu. (Si es konsentimentu ka sinadu, datadu, i divolvidu, kriansa ka ta ser vasinadu.)

Sinatura di Riprizontanti Legal Autorizadu

Data